

## DIARIO DE BARCELONA,



Del Domingo 19 de

Noviembre de 1809.

*Santa Isabel, Reyna de Ungria, Viuda. — Las Quarenta Horas están en la Iglesia de San Agustín: se reserva á las quatro y media.*

Día	Termómetro	Barómetro.	Vientos y Atmósfera.
17 á las 11 de la noc.	6 grad.	4 28 p. 1 l.	N. N. O. sereno.
18 á las 7 de la mañ.	5	3 28 1 2	O. nubecillas.
18 á las 2 de la tard.	7	5 28 1 5	S. O. sereno.

*Journal (du soir) de Paris du 5  
Octobre 1809.*

*Paris 5 Octobre.*

**L**a Commune de Saint Second vient d'offrir un spectacle attendrissant de reconnaissance et de respect pour la vertu. L'Abbé Marantino, né à Saint Second, en 1734, y avait consacré toute sa vie à l'éducation de la jeunesse. La pureté de ses principes et de ses mœurs, son excellente méthode d'enseignement avoient rendu son école si recommandable que les pères de famille des environs s'empresaient d'y envoyer leurs enfans. Le jour où ce digne instituteur accomplissait la cinquantième année de ses honorables fonctions, les Magistrats de Saint-Second, ceux de Pignerol, et un nombre considérable d'élèves, dont plusieurs sont déjà avancés en âge, ont voulu célébrer cette époque intéressante par une fête solennelle.

Ils

*Diario (du soir) de Paris del 5  
Octubre 1809.*

*Paris 5 Octubre.*

**E**l Comun de San Segundo acaba de presentar un tierno espectáculo de agradecimiento y respeto para con la virtud. El Presbítero Marantino nacido en San Segundo el año 1734, habia empleado allí toda su vida en la educación de la juventud. La pureza de sus principios y costumbres, y su excelente método de enseñanza habian hecho tan recomendable su escuela, que los padres de familia del contorno le enviaban á porfia sus hijos. El día en que este digno preceptor cumplia el 50 año de sus honorables funciones, los Magistrados de San Segundo, los de Pánerol, y un considerable número de discípulos, varios de los quales eran ya de avanzada edad, han querido celebrar esta interesante época con una solemne

fies-

Ils se sont assemblés à la maison Commune pour y recevoir ce respectable vieillard, et le conduire à l'Eglise.

Après le Service divin, le cortège s'est rendu dans le lieu disposé pour le repas. Les convives, au nombre de 60, ont plusieurs fois fait retentir la salle de leurs acclamations. Au dessert, l'Abbé Marantino a reçu en témoignage de la reconnaissance de ses élèves un livret contenant des poésies à sa louange, et dont la couverture était ornée de plusieurs pièces d'or. Le dîner terminé, le Maire, au nom de tous les élèves, a prié le respectable instituteur d'agréer une pension viagère de 200 francs, qui venait d'être fondée pour lui par un mouvement spontané. L'heureux vieillard n'a pu répondre à cette marque de reconnaissance que par des larmes. Un des convives, qui n'était point du nombre des élèves, touché de ce trait de générosité, a demandé comme une grâce de concourir à la fondation. On s'est rendu une seconde fois à l'Eglise pour remercier Dieu, et le reste de la journée s'est passé dans les démonstrations de la joie la plus vive et la plus pure que les habitants de Saint Second aient jamais goûtée.

*Idem du 2.*

*Paris 2 Octobre.*

On mande de Caen 23 Septembre:

Dans la nuit du 9 au 10 Septembre, les deux heures du matin, une patrouille, composée de cinq gendarmes, commandées par le sous-lieutenant Poison, faisant sa ronde

SWR

fiesta. Se han juntado en la casa del Comun para recibir allí este respetable viejo, y conducirlo á la Iglesia.

Después de los divinos Oficios, el séquito ha ido al lugar destinado para el convite. Los convidados que eran en número de 60 hicieron resonar varias veces sus vivas en aquella sala. En los postres el Presbítero Marantino ha recibido en prueba del agradecimiento de sus discípulos un librito de poesías en su honor, cuyas cubiertas estaban adornadas de muchas piezas de oro. Concluida la comida, el Corregidor en nombre de todos los discípulos ha rogado al respetable preceptor, que aceptase una pensión vitalicia de 200 francos, que por una buena voluntad se acababa de fundar. El dichoso viejo no ha podido responder á esta nota de agradecimiento sino con lágrimas. Uno de los convidados que no era discípulo suyo, penetrado de este rasgo de generosidad, ha pedido como en favor el concurrir á esta fundación. Después se ha ido otra vez á la Iglesia para dar gracias á Dios, y lo restante del día se pasó en demostraciones de la más viva y pura alegría que los moradores de San Segundo hayan jamás tenido.

*Idem del 2.*

*Paris 2 Octubre.*

Escriben de Caen del 23 de Septiembre.

Por la noche del 9 al 10 de Septiembre, á las dos de la madrugada, una patrulla compuesta de cinco Gendarmes que mandaba el Subteniente Poison, al hacer su ronda en la

sur le bord de la mer, entre Luc et la Dérivante, à trois lieues au nord de Caen, rencontra deux cavaliers armés qui se portaient vers le rivage.

S'arrêtant de dire qui ils étaient, et d'exhiber leurs papiers, ils se pouvaient par une décharge de pistolets. Le cheval du sous-lieutenant fut tué. Le combat s'engagea, l'obscurité était profonde, un des individus parvint à s'échapper, l'autre, arrêté par le gendarme Poulain, le saisit par les cheveux et le terrassa. Le gendarme eût été infailliblement poignardé, si ses camarades ne fussent arrivés à son secours. L'inconnu continuant à se défendre, fut frappé à la tête d'un coup de crosse de fusil qui le laissa sans vie.

Il était armé d'une carabine Anglaise, de deux pistolets d'arçon Anglais. Les papiers dont il était porteur, les renseignements qu'ils contenaient sur l'état de la côte, sur la situation politique et militaire de l'Atlantique, ne permettent point de douter que l'inconnu ne fût un espion de l'Angleterre. Des lettres trouvées sur lui, les marques de son drapeau et son sigalement, désignant un brigand recherché depuis longtemps par les ordres du Ministre de la Police.

D'après un procès verbal dressé sur les lieux, il a été reconnu par plusieurs habitants de Rouen, et notamment par celui chez lequel il avait logé, pour être Robert François d'Arché, ancien Officier de marine, et Chef de bandes de chommes, il avait été récemment condamné à mort par un jugement de la cour spéciale de Rouen, comme étant l'un des chefs du vol de la diligence d'Alençon.

la orilla del mar entre Luc y la Dérivante, á tres leguas al norte de Caen, encontró dos caballeros armados que se dirigían hacia la ribera.

Intima los de que dixesen quiénes eran y que sacasen sus papeles, respondieron con tiros de pistola; el caballo del Subteniente fué muerto. El combate se empezó. La obscuridad era profunda, uno de los individuos pudo escaparse. El gendarme Poulain cogió al otro por los cabellos y lo echó á tierra. El gendarme hubiera sido infaliblemente asesinado si sus camaradas no hubieran llegado á su socorro. Continuando el incógnito en defenderse fué herido en la cabeza con la culata del fusil que le dexó muerto.

Estaba aun armado de una carabina inglesa y dos pistolas de arzon ingles. Los papeles que traía, las instrucciones que contenian acerca el estado de las costas, y la situación política y militar del interior no dexan la menor duda de que este incógnito no fuese una espía de la Inglaterra. Las cartas que se le encontraron, las señales de su ropa blanca, y las sedas de su dilacion indicaban un bandido que tiempo ha se buscaba de orden del Ministro de Policía.

Segun una sumaria que se hizo en el mismo lugar, varios habitantes de Rouen lo han conocido, y particularmente aquel en cuya casa habia sido, que era Roberto Francisco de Arché, oficial retirado de Marina, y jefe de bandada de chommes poco antes habia sido condenado á muerte por sentencia de la Corte especial de Rouen, como cabeza del robo de la diligencia de Alençon.

*Idem del 2 Septiembre.*

*París 4 Septiembre.*

Par Arrêt de la cour d'appel de Paris, les voyageurs ne sont point obligés d'inscrire en détail, sur le registre des malles, tous les objets qui leur entrent et paquets peuvent entrer; les directeurs de messageries sont responsables sur corps de la perte des objets qui leur ont été confiés, lorsqu'elle n'est pas arrivée par cas fortuit; on doit s'en rapporter à la déclaration des voyageurs sur la valeur des objets perdus, lorsque la malle ou paquet a été enregistré, et qu'il est impossible de la constater autrement. Les directeurs des messageries ont droit de recours contre les conducteurs lorsque la perte provient de leur faute ou négligence.

*Idem del 2 Septiembre.*

*París 4 Septiembre.*

Por Decreto de la corte de apelacion de Paris, los viajeros no están obligados á declarar por escrito, en el registro de malles, todos los objetos que sus maletas y paquetes pueden contener. Los directores de ordinarios quedan responsables del cuerpo de la pérdida de los objetos que se les habrán confiado, quando no ha sucedido por casualidad. Se debe estar á la declaración de los viajeros acerca el valor de los objetos perdidos, quando la maleta ó fardo ha sido puesto en los registros, y que es imposible constatar de otra manera. Los directores de ordinarios tienen derecho de recurrir contra los conductores, quando la pérdida procede de falta ó negligencia suya.

## NOTICIAS PARTICULARES DE BARCELONA.

### A V I S O S.

Se avisa al Público, que desde hoy se hallará Tabaco rapé en la Terrena Mayor del Estanco Real, el que se despachará para comodidad del Público á onzas y libras.

Hoy, día 19, se cerrará indefectiblemente la Rifa, que á beneficio de la Real Casa de Caridad se ofreció al Público en papel de 11 del corriente. Se suscribe en los parages acostumbrados á un real de vellón por cédula.

*Modriza.*

Teresa Libañes, que tiene la leche de un mero, desea criar: vive en

la calle den Botella, en la casa colorada, y se llama la florera.

CON REAL PRIVILEGIO EXCLUSIVO.

En la Imprenta del Diario, calle de la Palma de San Justo, núm. 39.

Ayuntamiento de Madrid